



Convención sobre los Derechos del Niño

Distr. general
6 de diciembre de 2011
Español
Original: inglés

Comité de los Derechos del Niño 55º período de sesiones

Acta resumida de la 1569ª sesión (Sala A)

Celebrada en el Palacio Wilson, Ginebra, el jueves 23 de septiembre de 2010, a las 15.00 horas

Presidenta: Sra. Lee

Sumario

Examen de los informes presentados por los Estados Partes (*continuación*)

Informes periódicos tercero y cuarto de Sri Lanka (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además, incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento*, a la Sección de Edición, oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas del Comité se reunirán en un documento único que se publicará poco después el período de sesiones.

Se declara abierta la sesión a las 15.10 horas.

Examen de los informes presentados por los Estados partes (continuación)

Informes periódicos tercero y cuarto de Sri Lanka (continuación) (CRC/C/LKA/3-4; CRC/C/LKA/Q/3-4 y CRC/C/LKA/Q/3-4/Add.1)

1. *Por invitación de la Presidenta, los miembros de la delegación de Sri Lanka ocupan nuevamente sus asientos a la mesa del Comité.*

2. **La Sra. Wijemanne** (Sri Lanka), en respuesta a preguntas relacionadas con la pobreza en su país, dice que están en vigor programas dedicados a grupos específicos afectados por la pobreza. Con respecto al motivo por el que se han reducido los beneficiarios de dichos programas, dice que algunos ya no reúnen las condiciones para figurar en esas categorías.

3. **El Sr. Fernando** (Sri Lanka) dice que al finalizar el conflicto interno se relajaron la mayor parte de los reglamentos de emergencia, y que estos se retirarán tan pronto la situación mejore. Los reglamentos de emergencia solo pueden ser prorrogados por el Parlamento y se revisan con una frecuencia mensual.

4. **La Sra. Wijemanne** (Sri Lanka) dice que se están aplicando medidas de protección social en el norte y el este del país y que su aplicación está a cargo del Ministerio para el Desarrollo del Niño y la Autonomía de la Mujer, el Departamento de Libertad Vigilada y de Servicios de Atención al Niño, y la Dirección Nacional de Protección del Niño, los cuales realizan su labor en estrecha consulta con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia.

5. **La Sra. Aidoo** (Relatora para el país), recuerda que la mayor parte de las zonas del norte y el este del país permanecen bajo control militar, y pregunta si las familias, principalmente las de desplazados internos, consideran que pueden solicitar los servicios prestados por la Dirección Nacional de Protección del Niño. Además, organizaciones de ayuda como los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales, necesitan autorización del Gobierno para entrar en esas zonas. No resulta claro que existan condiciones favorables para la prestación de asistencia.

6. **La Sra. Wijemanne** (Sri Lanka) dice que el número de desplazados internos ha disminuido radicalmente desde que terminó el conflicto. Se ha

reasentado a unos 350.000 desplazados internos, lo que reduce su número a 25,000, de los cuales el 20% son niños.

7. **El Sr. Fernando** (Sri Lanka) dice que todavía se necesita la presencia militar en algunas partes del país por razones de seguridad. Las zonas que fueron afectadas por el conflicto son vulnerables a la explotación por parte de determinados grupos y también requieren trabajos de remoción de minas. Es responsabilidad del Estado proporcionar un entorno seguro a su población, y mientras existan determinados peligros no se podrá efectuar una retirada total de los militares.

8. Algunas de las estadísticas que ha recibido el Comité preocupan a la delegación, porque no se corresponden con las cifras del Gobierno. El orador pide que se proporcione una relación completa de las fuentes de los datos para que la delegación pueda verificar las estadísticas y dar una respuesta informada y constructiva al Comité.

9. **La Sra. Wijemanne** (Sri Lanka), en respuesta a una pregunta sobre la acción afirmativa, dice que los sindicatos del sector público son muy influyentes y actúan en estrecha coordinación con las autoridades gubernamentales y con la Organización Internacional del Trabajo para defender los derechos de los niños, especialmente en lo que respecta al trabajo infantil.

10. **La Sra. Dissanayake** (Sri Lanka), en respuesta a preguntas relacionadas con el matrimonio precoz en su país, dice que no se permite el matrimonio de menores de 18 años y que todo matrimonio de esta índole sería nulo ante la ley. Los matrimonios de jóvenes de edad inferior a la requerida se denuncian a la Dirección Nacional de Protección del Niño, que investiga y enjuicia estos casos.

11. **La Sra. Al-Asmar** pregunta si los matrimonios de menores de edad musulmanes se registran y si los niños nacidos de esas uniones se registran también.

12. **El Sr. Nawaz** (Sri Lanka) dice que la Ley de Matrimonio y Divorcio Musulmán (1951), que rige el matrimonio entre musulmanes en Sri Lanka, no estipula una edad mínima para contraer matrimonio. En consecuencia, los matrimonios entre musulmanes son válidos incluso si la edad de los contrayentes es inferior a 18 años. Un comité de revisión de las leyes musulmanas ha venido celebrando consultas al respecto con miembros de la comunidad musulmana.

Uno de los miembros de este comité, que es magistrado del Tribunal Supremo, opina que la ley musulmana de que se trata debería adecuarse a la edad mínima para contraer matrimonio prevista en la Convención sobre los Derechos del Niño. No obstante, también está en juego la protección de los derechos culturales, que no se pueden pasar por alto.

13. **El Sr. Citarella** se pregunta cómo es posible que el matrimonio entre musulmanes menores de la edad requerida sea válido de conformidad con la legislación del Estado. ¿Incluye la legislación del Estado disposiciones especiales sobre la aplicación del derecho consuetudinario?

14. **El Sr. Fernando** (Sri Lanka) dice que en caso de que existan dos leyes sobre la misma cuestión, la ley general, la promulgada por el Estado, no puede ir en detrimento de leyes especiales como las derivadas de la legislación musulmana. Por tanto, la ley general del Estado se aplica a todos los no musulmanes en tanto que la Ley de Matrimonio y Divorcio Musulmán permite que las parejas contraigan matrimonio sin haber cumplido los 18 años, previo consentimiento de los padres. La judicatura es consciente de esta falta de coherencia; se necesitarán exámenes ulteriores para resolver la cuestión.

15. **La Sra. Wijemanne** (Sri Lanka) dice que le complace anunciar que se recopilará una información amplia sobre los niños con discapacidad mediante un censo previsto para julio de 2011. Usualmente se levanta un censo cada diez años, pero el proceso quedó interrumpió en 1981 a causa del conflicto.

16. **La Sra. Dissanayake** (Sri Lanka) dice que existe una relación obvia entre la pornografía infantil y la utilización de niños en el turismo sexual, y que la Dirección Nacional de Protección del Niño ha colaborado con la Oficina de Turismo de Sri Lanka en determinadas iniciativas. Lamentablemente, se ha suspendido por falta de recursos la ejecución de un programa de vigilancia cibernética puesto en marcha por la Dirección Nacional de Protección del Niño a fin de vigilar los sitios de pornografía infantil, que se utilizan frecuentemente con objeto de obtener niños para el turismo sexual. Sin embargo, se está planificando la reanudación del programa.

17. A menudo se formulan denuncias contra extranjeros que utilizan niños en el turismo sexual y se enjuicia a los perpetradores. La Dirección Nacional de Protección del Niño mantiene en observación los casos

de turismo sexual y se esfuerza por evitar la participación de niños en tales prácticas.

18. **La Sra. Aidoo** (Relatora para el país) dice que si bien es encomiable la legislación que tipifica los delitos cometidos contra los niños, es importante que los niños y sus familiares conozcan esas leyes. En tal sentido desearía saber qué se hace para informarlos de sus derechos, y pide que se dé a conocer el número de niños, especialmente del sexo masculino, que están involucrados en el turismo sexual. Pregunta, además, si se han emprendido investigaciones dirigidas a castigar a los perpetradores, y con qué servicios cuentan los niños víctimas de estos delitos para lograr una reintegración satisfactoria y recuperación psicológica.

19. **La Sra. Dissanayake** (Sri Lanka) dice que están en curso programas de sensibilización sobre el maltrato de menores, para agentes de policía, abogados, médicos, jueces y educadores. En las escuelas, en el marco de comités sobre cuestiones relativas a los niños, los directores, maestros, padres y trabajadores sociales determinan conjuntamente la manera en que se han de enfrentar los abusos, y en cada distrito un coordinador se ocupa de organizar programas de sensibilización para las escuelas también. Otros recursos eficaces utilizados incluyen los medios de difusión y una línea telefónica directa para niños.

20. **La Sra. Wijemanne** (Sri Lanka) dice que aunque en Sri Lanka la educación es gratuita y el Estado suministra los libros de texto y los uniformes, hay costos ocultos y adicionales que son inevitables.

21. De las 9.000 escuelas con que cuenta Sri Lanka, la tercera parte son pequeñas y la matrícula es de 100 niños a lo sumo. Alrededor del 93% de todas las escuelas son públicas; el 7% son privadas. La oradora desearía conocer el origen de la referencia que indica que el 80% de los niños con discapacidad no están matriculados en la escuela. El sistema de educación ofrece programas de educación inclusivos para niños con discapacidad leve, pero carece de instalaciones de educación especial adecuadas.

22. **La Presidenta** desea conocer acerca de la corrupción en la educación.

23. **La Sra. Ortiz** pregunta de qué manera se trata en las escuelas la diversidad cultural, especialmente con respecto a la mezcla de lenguas y religiones en el estudiantado.

24. **La Sra. Aidoo** (Relatora para el país) pregunta cuántas escuelas permanecen bajo control militar para acoger a desplazados internos y cuántas funcionan en lugares rodeados por instalaciones militares.

26. **El Sr. Fernando** (Sri Lanka) dice que solo conoce de una escuela que permanece ocupada por el ejército, cuyos estudiantes están recibiendo instrucción en otro local provisional. No se ha interrumpido la educación de los niños en las zonas afectadas por el conflicto.

26. **El Sr. Ranasinghe** (Sri Lanka) dice que se han establecido dos escuelas nuevas para los estudiantes de edad superior a la escolar que no hayan podido presentar exámenes de nivel ordinario y nivel avanzado, de manera que puedan obtener calificaciones.

27. **El Sr. Fernando** (Sri Lanka) dice que, si bien todos los niños tienen derecho a recibir educación en la escuela que esté más cerca de su hogar, existe una fuerte demanda de los padres para matricular a sus hijos en las escuelas más populares. Por consiguiente, se han establecido algunas restricciones y directrices para el proceso de admisión en las escuelas, así como un sistema de puntos que favorece a quienes llevan más tiempo residiendo en la zona de captación de la escuela. Podría darse preferencia a niños que se encontraran en circunstancias especiales, como los niños desplazados internos o cuyos padres hubieran regresado al país tras cumplir funciones oficiales en el exterior. Algunos padres han intentado presentar documentos falsificados o sobornar al personal de admisión en la escuela. En la mayor parte de los casos sometidos a su consideración, el Tribunal Supremo y la Comisión Nacional de Derechos Humanos han recomendado que los niños asistan a la escuela que escojan como segunda o tercera opción. Se han registrado pocos casos de corrupción en la educación aparte de los relacionados con el proceso de admisión.

28. A fin de dar a las personas la oportunidad de reemplazar los documentos de identidad extraviados, se han establecido secretarías móviles y se han enviado a las comunidades para que realicen la tramitación necesaria.

29. Con posterioridad a las enmiendas introducidas en el Código Penal en 2006, se ha incrementado la sensibilización sobre el abuso de niños y ello ha dado lugar a un aluvión de denuncias. Una vez que los casos se investigan, las conclusiones se envían al

Departamento del Fiscal General, en el que una dependencia especializada se ocupa de agilizar el proceso correspondiente. No obstante, aun existe una acumulación de casos de abuso de niños en espera de su presentación a los tribunales debido a que éstos deben ocuparse de muchos otros asuntos.

30. **La Sra. Wijemanne** (Sri Lanka) señala a la atención de los miembros del Comité la información sobre las medidas adoptadas para reducir la malnutrición, que se expone detalladamente en el párrafo 19 de las respuestas escritas a la lista de cuestiones. En particular, observa que el programa de rehabilitación nutricional ha ayudado a reducir la malnutrición aguda en menores de 5 años del 36% al 13%.

31. **La Sra. Aidoo** (Relatora para el país) encomia al Estado parte por sus logros en ese sentido. Pregunta qué medidas se están tomando para tener en cuenta las disparidades en la reducción de la malnutrición infantil. Es evidente la necesidad de afrontar el elevado número de niños con peso inferior al normal en algunas regiones, especialmente en las plantaciones y en las zonas afectadas por el conflicto.

32. **La Sra. Wijemanne** (Sri Lanka) dice que, en 2007 y 2008, los programas de capacitación terapéutica y los establecidos para afrontar la alta prevalencia de bajo peso al nacer estuvieron dedicados a las zonas afectadas por el conflicto y a las plantaciones en particular.

33. **El Sr. Fernando** (Sri Lanka) dice que en la mayoría de las escuelas la educación religiosa se imparte en clases simultáneas pero separadas, de acuerdo con el credo de los estudiantes. También existen algunas sociedades culturales en las escuelas, y cada una organiza celebraciones de los días religiosos para todo el alumnado. De esa manera se facilita la interacción y la comprensión entre estudiantes de diferentes credos. Lógicamente, las escuelas de un solo credo se concentran en una sola religión.

34. **El Sr. Nawaz** (Sri Lanka) dice que los estudiantes a los que no se ofrece enseñanza sobre su religión tienen derecho a presentar una denuncia ante el Tribunal Supremo por violación de sus derechos fundamentales. En un caso reciente, el Tribunal falló a favor de un estudiante cristiano que había sido admitido en determinada escuela sobre la base de que allí se impartía instrucción cristiana.

35. **La Sra. Ortiz** pregunta qué medidas aplica el Estado parte para promover la comprensión y la tolerancia entre las culturas, y para instruir a todos los niños sobre las cuatro religiones nacionales. Desearía saber, en particular, si existen intercambios entre estudiantes de religiones diferentes y si esos estudiantes realizan actividades conjuntas. Sería oportuno saber si la Convención está incluida en el plan de estudios de las instituciones de formación de maestros.

36. **El Sr. Fernando** (Sri Lanka) dice que la educación religiosa se imparte hasta el nivel ordinario, momento en que los estudiantes se presentan a los exámenes nacionales de nivel ordinario en las asignaturas de su elección. Por tanto, no cabe esperar que durante ese nivel aprendan acerca de las cuatro religiones puesto que presentan diferentes exámenes de acuerdo con la religión respectiva. Diversificar la educación religiosa en esa etapa pondría en peligro las posibilidades de éxito de los estudiantes. Sin embargo, estos se reúnen para celebrar las festividades de cada religión y en el marco de otras actividades culturales y deportivas.

37. **La Sra. Wijemanne** (Sri Lanka) añade que los líderes religiosos locales participan en las funciones escolares dando su bendición al comienzo de las actividades. El Gobierno es consciente de la necesidad de fomentar la comprensión y la tolerancia en los ámbitos religioso y cultural.

38. **La Sra. Aidoo** (Relatora para el país) señala a la atención de los delegados el hecho de que en otros países multiculturales la educación religiosa y cultural se imparte en la escuela primaria y en los primeros años de la enseñanza secundaria, antes de que los niños deban escoger las asignaturas que presentarán en los exámenes públicos. La experiencia ha demostrado que para los niños más pequeños es más fácil que para los mayores aprender sobre las culturas y las religiones de los demás, mediante las actividades y los juegos colectivos.

38. **El Sr. Jauhar** (Sri Lanka) dice que los estudiantes aprenden sobre las cuatro religiones nacionales en las clases de estudios sociales. Además, todas las comunidades interactúan cuando se celebran las festividades de las cuatro religiones.

40. Si bien es significativo el número de estudiantes que no alcanzan calificaciones que les permitan pasar a estudios avanzados, hay muchas oportunidades para

ellos en las instituciones de educación técnica. Se ofrece formación en profesiones como contabilidad, tecnología de la información y carpintería. Un número significativo de mujeres de Sri Lanka trabajan como empleadas domésticas en el exterior. No obstante, el número de trabajadores migrantes calificados de Sri Lanka va en aumento como resultado directo de la formación profesional que ofrecen las escuelas técnicas. La Universidad Abierta también ofrece cursos mediante el pago de un derecho nominal. No es necesario que los candidatos hayan aprobado los exámenes del nivel ordinario para ser admitidos en cursos por los que se otorga un certificado. La Universidad Abierta imparte cursos hasta el nivel de obtención de grados. Además, algunas universidades extranjeras tienen filiales en Sri Lanka, la mayoría de las cuales exigen que los candidatos hayan aprobado los exámenes de nivel ordinario para inscribirse en cursos de otorgamiento de grados. Muchos jóvenes que terminan la educación de nivel ordinario pasan a trabajar en los negocios de sus padres. En ese sentido, no todos los que no finalizan la educación avanzada pueden considerarse desertores del sistema de educación.

41. **El Sr. Abeygunawardhana** (Sri Lanka) dice que, de conformidad con la 13ª enmienda de la Constitución, todos los hogares infantiles de beneficencia son dirigidos por consejos provinciales. Existen disposiciones para abordar la cuestión de los hogares infantiles que funcionan sin la licencia debida o no están registrados. En última instancia, las autoridades provinciales pueden clausurar los hogares.

42. Si bien el Gobierno coincide en que la atención a nivel comunitario es preferible para la mayoría de los niños, actualmente hay unos 20.000 niños que viven en instituciones. Se han tomado varias medidas para reducir al mínimo el riesgo de violencia en esas instituciones, incluida la introducción de directrices sobre reglas mínimas de la atención, que se han distribuido a todos los consejos provinciales. También se ha establecido una política de gestión de casos y todos los cuidadores reciben capacitación sobre la atención de los niños, especialmente sobre los aspectos emocionales.

43. **La Sra. Ortiz** pregunta si se exige a los orfanatos cumplir algún reglamento de admisión, sobre todo porque muchos de los niños que viven en instituciones de beneficencia tienen por lo menos un progenitor. Convendría saber si el Estado parte ha tenido en cuenta

las Directrices de las Naciones Unidas sobre las modalidades alternativas de cuidado de los niños al elaborar reglamentos de esta índole. La oradora insta al Estado parte a considerar posibles medios para reducir el número de niños que viven en instituciones. Pregunta si la Ordenanza sobre los orfanatos No. 22 de 1941 ha sido enmendada para tipificar como delito la apertura de un orfanato sin licencia.

44. Asimismo, agradecería que se proporcionara información actualizada sobre la legislación vigente en materia de adopciones. El Estado parte debe tener presente que la consideración predominante en todo proceso de adopción debe ser el interés superior del niño. Parecería que el actual sistema permite a las familias hallar un niño que se adapte a sus requisitos en lugar de dar precedencia al interés superior del niño. Pregunta por qué las personas solteras o viudas no pueden adoptar niños.

45. **El Sr. Abeygunawardhana** (Sri Lanka) dice que se ha tipificado como delito punible la apertura de un orfanato sin licencia. Hay 22 hogares infantiles estatales en el país. Los menores infractores y los niños víctimas de abuso o trata se internan en instituciones estatales. Unos 14.000 niños viven en hogares infantiles de beneficencia. La mayoría tiene por lo menos un progenitor, pero sus familias viven en la pobreza. La tasa de adopción es baja porque para adoptar un niño se requiere el consentimiento de los padres. Sólo las parejas casadas pueden adoptar niños.

46. **La Presidenta** pregunta si a los menores infractores y los niños víctimas se les sitúa juntos en una misma institución.

47. **El Sr. Abeygunawardhana** (Sri Lanka) dice que ambos grupos viven en los mismos predios, pero en diferentes unidades de alojamiento. El Departamento de Libertad Vigilada y de Servicios de Atención al Niño está elaborando programas de reducción del número de niños internados en instituciones. Se espera que muchos niños que están en esa situación puedan reintegrarse a sus familias. Además, los funcionarios encargados de promover los derechos de los niños realizan una labor a nivel de la comunidad para evitar el internamiento de niños en instituciones.

48. **La Sra. Ortiz** pregunta si es necesario obtener una orden judicial para internar a un niño en una institución o si esa decisión corresponde al progenitor o los progenitores. Si estos tienen la responsabilidad exclusiva en tal sentido, convendría saber si existen

programas para prestarles apoyo estatal a fin de que puedan mantener a los hijos en el hogar. ¿Se ha establecido algún mecanismo legal que obligue a las autoridades a supervisar periódicamente la situación de los niños que viven en instituciones? En caso contrario ¿cómo garantiza el Estado parte que la institución sigue siendo el lugar más indicado para acoger a los niños? Se agradecería recibir información sobre si existen mecanismos de denuncia que permitan que los niños que viven en instituciones denuncien los abusos o los malos tratos de manera confidencial.

49. **El Sr. Gurán** pregunta si se requiere el consentimiento de los padres para internar a los niños en instituciones. También pide a la delegación que comente sobre las diferencias que se aprecian entre la información proveniente de países de la Unión Europea acerca de la adopción de niños de Sri Lanka en esa región y la que proporciona el Estado parte. Asimismo, desea saber si existe, en pleno funcionamiento, una autoridad central para las adopciones internacionales que proporcione estadísticas fiables y garantice que los procedimientos estén en consonancia con el Convenio de La Haya relativo a la Protección del Niño y a la Cooperación en materia de Adopción Internacional (el Convenio de la Haya). Pide a la delegación que haga observaciones acerca de la información de que aproximadamente 100 adopciones de niños de Sri Lanka por nacionales de la Unión Europea no se han recogido en un registro central.

50. **La Sra. Aidoo** (Relatora para el país) pregunta si se supervisan los hogares infantiles, cómo se realiza esa supervisión y quién es responsable de ella.

51. **La Sra. Dissanayake** (Sri Lanka) dice que los coordinadores de distrito, los voluntarios y los miembros de las juntas de administración de los hogares infantiles realizan visitas de supervisión a los hogares. En el curso de esas visitas los niños pueden denunciar abusos u otros problemas. Sri Lanka tiene también un servicio telefónico gratuito de asistencia para niños, y a los niños que residen en hogares infantiles se les entregan etiquetas adhesivas con el número de ese servicio.

52. **El Sr. Abeygunawardhana** (Sri Lanka) dice que el Departamento de Libertad Vigilada y de Servicios de Atención al Niño es la autoridad central para las adopciones internacionales. Sri Lanka ha firmado el Convenio de la Haya y todos los años tienen lugar entre 40 y 50 adopciones de niños de Sri Lanka por

personas de países de la Unión Europea. No obstante, se concede prioridad para la adopción a los nacionales de Sri Lanka y anualmente se adoptan más de 1.000 niños en el país. Después de la adopción, el Departamento de Libertad Vigilada y de Servicios de Atención al Niño y los tribunales de distrito solicitan un informe de seguimiento trimestral a los organismos competentes del país de destino. Los funcionarios de Libertad Vigilada y los de Servicios de Atención al Niño supervisan la situación de los niños en los hogares y prestan asistencia en materia de educación y formación profesional a nivel de comunidad, distrito y división. Se proporcionan servicios de salud y prestaciones financieras y sociales a los niños de las familias más pobres, incluidos materiales de uso escolar.

53. **La Sra. Wijemanne** (Sri Lanka) dice que la Oficina de Salud Familiar, establecida bajo los auspicios del Ministerio de Salud, presta servicios orientados a los adolescentes por conducto de instituciones de atención terciaria seleccionadas, aunque todavía no están disponibles en todo el país.

54. Se ha creado un equipo de trabajo presidencial para que se ocupe de la elevada tasa de suicidios del Estado parte, en particular entre los jóvenes. Con posterioridad a la adopción de medidas por el equipo de trabajo se produjo una disminución de las tasas de suicidios, pero el problema no se ha enfrentado en su totalidad. Mediante un servicio telefónico atendido por una organización no gubernamental se ofrece apoyo a los jóvenes que tienen problemas emocionales. Todos los hospitales principales tienen profesionales de atención de la salud mental adscritos, y a nivel comunitario existen asistentes de salud familiar que prestan servicios de salud mental. Sri Lanka cuenta con muy pocos siquiátras y psicólogos, pero se está impartiendo formación a los profesionales de salud pública para que presten servicios básicos de salud mental en las comunidades. Se prestan servicios de asesoramiento por conducto de programas financiados por el Gobierno, organizaciones no gubernamentales y organizaciones religiosas.

55. De acuerdo con estudios realizados por el Banco Mundial y otras organizaciones similares, en Sri Lanka el sistema de atención primaria de la salud y programas como el de inmunización son muy rentables. Es costoso prestar atención terciaria, pero durante muchos años ha sido gratuita para la población de Sri Lanka y

sería difícil retirarla. No obstante, se refuerza cada vez más con servicios que presta el sector privado.

56. **El Sr. Fernando** (Sri Lanka) dice que el presupuesto del Ministerio de Desarrollo del Niño y Asuntos de la Mujer no representa el presupuesto total nacional dedicado a los niños; los presupuestos de los distintos ministerios incluyen un componente asignado específicamente a servicios para los niños.

57. **El Sr. Citarella** pregunta si el Estado parte prevé elevar la edad mínima de responsabilidad penal y si cuenta con un sistema de justicia de menores. Pide información sobre los problemas de idioma y de comunicación dimanantes del hecho de que los agentes de la justicia de menores de la región tamil, como los agentes de policía y los jueces, por ejemplo, no siempre hablan tamil. También pide información sobre el número de niños condenados y de niños en espera de juicio que se encuentran detenidos, y que se aclare si los menores de 16 a 18 años son tratados como adultos y si permanecen detenidos junto con adultos.

58. **El Sr. Kotrane** pregunta si el Estado parte ha considerado la posibilidad de establecer estructuras especializadas para la investigación y el enjuiciamiento de delitos cometidos por menores. Solicita más información sobre el trato que se da a los menores en todas las etapas del proceso de justicia penal.

59. **La Presidenta** pide que se informe sobre los resultados de las medidas disciplinarias ordenadas por el Comandante del Ejército de Sri Lanka a que se hace referencia en el párrafo 44 de las respuestas escritas. ¿Se han aplicado condenas? ¿Se han adoptado medidas para prevenir la repetición de esos abusos y se proporciona capacitación al personal de mantenimiento de la paz sobre la Convención y sobre su Protocolo facultativo relativo a la participación de niños en los conflictos armados?

Se suspende la sesión a las 16.50 horas y se reanuda a las 17.05 horas.

60. **El Sr. Fernando** (Sri Lanka) dice que se ha hecho regresar a Sri Lanka a la mayor parte de los efectivos de mantenimiento de la paz que fueron acusados de explotación y abuso sexual en Haití. Se han examinado los casos a fin de determinar si existen suficientes pruebas para enjuiciarlos con arreglo al derecho común o si se les debe enjuiciar con arreglo al derecho militar. Una parte de la información sobre estos casos es infundada y las autoridades de Sri Lanka

no han podido interrogar a algunas de las personas que formularon las acusaciones. El orador reconoce que es difícil pedir a personas que han sido víctimas de abusos y explotación sexual que viajen para testificar ante un tribunal, pero dice que es preciso respetar las garantías procesales y los derechos de los acusados. De conformidad con el derecho penal de Sri Lanka, se deben presentar pruebas directas y la defensa debe tener la oportunidad de interrogar a los testigos y las víctimas. Como ello es imposible en el caso citado por la Presidenta, todas las personas contra las que existen pruebas fidedignas han sido objeto de medidas disciplinarias conforme al derecho militar. Se ha designado a un asesor jurídico para misiones de mantenimiento de la paz en gran escala a fin de que los casos sobre los que existen suficientes pruebas puedan procesarse en el territorio nacional de que se trate.

61. Dice que la edad de responsabilidad penal es 8 años y la de responsabilidad por delitos sexuales es 12 años. En el Estado parte es muy bajo el número de casos en que participan infractores de menos de 12 años. El Fiscal General puede actuar a discreción en los casos relacionados con niños que entran en conflicto con la ley, y, según la edad del acusado, la gravedad del delito y las consecuencias para la víctima, puede decidir abstenerse de procesarlo o detener el proceso.

62. Toda persona que tenga relaciones sexuales con un menor de 16 años, incluso con el consentimiento de este, puede ser acusado de violación de menores. Los menores de 21 años acusados de la comisión de un delito de conformidad con el sistema de justicia penal reciben un trato diferente y se establecen mecanismos de seguridad. Ningún menor de 18 años puede ser condenado a la pena capital.

63. **El Sr. Kotrane** dice que el Comité desea saber si el Estado parte consideraría la posibilidad de elevar la edad mínima de responsabilidad penal de 8 años a 12 años. Debería aplicarse la justicia de menores a todo infractor que no haya cumplido 18 años.

64. **El Sr. Citarella** dice que si bien el derecho penal del Estado parte prevé sanciones menores para los niños de menos de 16 años, se pregunta si esas sanciones también se aplican a los infractores de entre 16 años y 18 años, o si a estos se les considera adultos con arreglo a la ley de procedimiento penal de Sri Lanka.

65. **El Sr. Fernando** (Sri Lanka) dice que la sentencia mínima obligatoria para el delito de violación de menores no se aplica a los infractores de entre 16 y 18 años. Las sentencias aplicadas a los menores de 18 años que son declarados culpables de violación de menores quedan a discreción del tribunal.

66. **La Presidenta** pregunta si también se procede así en los casos de menores de entre 16 y 18 años convictos por otros delitos.

67. **El Sr. Fernando** (Sri Lanka) dice que en esos casos se aplicaría la Ordenanza sobre niños y jóvenes.

68. **El Sr. Nawaz** (Sri Lanka) explica que la Ordenanza sobre niños y jóvenes, que es el fundamento del sistema de justicia de menores, fue promulgada en 1939, antes de que Sri Lanka accediera a la independencia. Posteriormente se ha promulgado otra legislación en la que se define el sistema de justicia de menores. El Gobierno reconoce que hay deficiencias en la Ordenanza, por lo que se ha establecido una comisión judicial encargada de revisarla. Desde que Sri Lanka pasó a ser parte en la Convención sobre los Derechos del Niño, ha sido cada vez mayor su sensibilización sobre las cuestiones relativas a la justicia de menores. Se ha establecido un tribunal de menores en Colombo, y ello ha tenido como resultado directo la disminución del número de delitos cometidos por menores. El Gobierno se propone establecer más tribunales para menores fuera de Colombo.

69. **El Sr. Citarella** pregunta si un menor de entre 16 y 18 años que fuera el presunto autor de un delito de homicidio sería presentado ante el tribunal de menores de Colombo o ante un tribunal ordinario.

70. **El Sr. Nawaz** (Sri Lanka) dice que en tal caso un magistrado escucharía al acusado, tras lo cual se prepararía un expediente con los pormenores del delito y se presentaría al Departamento del Fiscal General. La información contenida en ese expediente se utilizaría para decidir de qué manera se trataría al acusado. Son raros los casos de menores infractores, y los nuevos tribunales de menores se establecen más bien en cumplimiento de las obligaciones de Sri Lanka con arreglo a la Convención que en respuesta a la comisión de delitos por menores.

71. **El Sr. Kotrane** dice que el término “jóvenes” debería redefinirse para que incluyera a los menores hasta la edad de 18 años, y ajustarse la legislación en consecuencia.

72. **La Sra. Aidoo** (Relatora para el país) dice que celebra la intención del Estado parte de establecer tribunales de menores fuera de Colombo, pero se pregunta si el Gobierno ha superado el déficit de recursos humanos y financieros que se requieren a ese efecto.

73. **El Sr. Nawaz** (Sri Lanka) dice que Sri Lanka está saliendo de un dilatado conflicto y que ahora puede movilizar más recursos para desarrollar sus sistemas, incluido el sistema de justicia de menores. Su delegación ha observado las preocupaciones del Comité en relación con la edad mínima de responsabilidad penal y la mayoría de edad. Con respecto a la cuestión de los jueces que hablan tamil, dice que el Tribunal Supremo tiene capacidad para atender los casos que sea necesario en tamil porque tres de sus nueve jueces hablan ese idioma. También se han nombrado jueces que hablan tamil para varios tribunales de las provincias oriental y septentrional. Se prestan servicios de interpretación para los testigos de ser necesario.

74. **La Sra. Dissanayake** (Sri Lanka), en respuesta a las preguntas sobre la prisión preventiva, dice que los niños permanecen bajo custodia separados de los adultos. Se procura conocer lo antes posible los casos en que están involucrados niños a fin de evitar períodos prolongados de prisión preventiva.

75. **La Presidenta** pregunta si el Estado parte ha llegado a considerar la posibilidad de elevar la edad mínima de responsabilidad penal, habida cuenta de que en tres ocasiones el Comité ha formulado recomendaciones a ese efecto. En tal sentido espera que en el quinto informe periódico, el próximo que presentará, el Gobierno pueda informar de que se ha rectificado esa situación.

76. **El Sr. Nawaz** (Sri Lanka) dice que ha tomado nota de las preocupaciones del Comité y pide que este tome en consideración el contexto de la situación de conflicto que ha prevalecido en Sri Lanka hasta hace muy poco.

77. **La Sra. Wijemanne** (Sri Lanka) dice que la revisión de la Ordenanza sobre niños y jóvenes, que está en curso, es una buena oportunidad para cambiar la edad mínima de responsabilidad penal. Ese proceso de revisión también es propicio para la celebración de un debate sobre la aplicación de los derechos del niño a nivel local y nacional, entre las autoridades

gubernamentales, las ONG y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

78. En cuanto a las cuestiones relativas al trabajo infantil, Sri Lanka ha mantenido durante muchos años una estrecha colaboración con la Organización Internacional del Trabajo (OIT) por conducto del Programa Internacional para la Erradicación del Trabajo Infantil (IPEC) de la OIT. La mayoría de los niños involucrados en el trabajo infantil en Sri Lanka, incluidos los hijos de los trabajadores de las plantaciones, se dedican al trabajo doméstico. Durante los cinco últimos años se ha reducido el número de niños que realizan ese tipo de trabajo como resultado de los esfuerzos de las autoridades encargadas de la protección de los niños.

79. La mayoría de los niños víctimas de explotación sexual son del sexo masculino, lo que se debe a que están exentos del riesgo de embarazo. En cooperación con el UNICEF y con los agentes locales de promoción de los derechos del niño, la Oficina de Turismo de Sri Lanka ha creado una fuerza de policía especial para hacer frente a la prostitución infantil. El Gobierno conoce las zonas en las que se practica ese tipo de explotación, pero es preciso mantener una vigilancia permanente para eliminarla. La lucha contra la prostitución infantil sigue siendo una prioridad permanente para los mecanismos nacionales de protección de los niños y la Oficina de Turismo de Sri Lanka.

80. **La Sra. Aidoo** (Relatora para el país) pregunta si la industria del turismo coopera con las actividades que realiza el Gobierno para erradicar la explotación sexual de los niños.

81. **La Sra. Wijemanne** (Sri Lanka) dice que la Oficina del Turismo de Sri Lanka lleva a cabo una campaña permanente con la industria hotelera y otros elementos de la industria del turismo. Sin embargo, la explotación sexual de los niños no suele ocurrir en el sector hotelero oficial sino en casas de huéspedes, por lo que es particularmente difícil reunir información al respecto. Las zonas en que este tipo de explotación es más frecuente son vigiladas por organizaciones no gubernamentales. El Gobierno es consciente de que se necesita fortalecer las actividades dirigidas a enfrentar esta situación.

82. **La Presidenta** pregunta sobre la situación del proyecto de ley de protección de las víctimas y los testigos de delitos de 2008.

83. **El Sr. Fernando** (Sri Lanka) dice que el proyecto de ley, que estaba pendiente de examen por el Parlamento anterior, será examinado por el nuevo Parlamento en su siguiente período de sesiones.

84. **La Presidenta** hace hincapié en que el Gobierno debe garantizar que el Parlamento conozca el carácter urgente del proyecto de ley.

85. **El Sr. Fernando** (Sri Lanka) dice que el proyecto de ley tiene consecuencias financieras considerables. No obstante, la protección de los testigos sigue siendo de interés prioritario para el Gobierno.

86. **El Sr. Ranasinghe** (Sri Lanka), en respuesta a preguntas sobre la remoción de minas, dice que todas las minas colocadas por las fuerzas de seguridad de Sri Lanka han sido retiradas. Varios organismos de remoción llevan a cabo una labor minuciosa de eliminación de las restantes municiones sin detonar. Casi el 80% de los desplazados internos han sido reasentados y se han ejecutado programas de sensibilización en centros de desplazados internos, escuelas, centros de reasentamiento y aldeas. Se está usando equipo mecánico de remoción de minas y se ha desplegado a un gran número de ingenieros militares. Se espera concluir en breve el proceso de remoción de minas.

87. **La Sra. Aidoo** (Relatora para el país) dice que el Comité ha observado los importantes logros del Estado parte, en particular respecto del desarrollo social y humano, así como su reforma legislativa en curso. A este respecto subraya la importancia de fortalecer la legislación. Ha faltado información sobre los recursos, aunque es evidente que las limitaciones financieras derivadas de la prolongada situación de conflicto en Sri Lanka han restringido las actividades. La oradora expresa la esperanza de que el fin del conflicto permita reorientar recursos y se incorpore la perspectiva de los derechos del niño al presupuesto nacional, con especial atención a las asignaciones presupuestarias para los organismos que se ocupan de la protección de los niños desfavorecidos, sobre todo en tiempos de crisis y situaciones de emergencia. Quedan problemas estructurales por resolver, como el de garantizar que se ofrezca protección a los niños en las zonas afectadas por el conflicto, los campamentos de desplazados internos y los centros de reasentamiento, puesto que esos niños son particularmente vulnerables. El Estado parte debería considerar medios para superar las disparidades socioeconómicas, regionales, étnicas y de

otro tipo que dan lugar a discriminación. También debería considerar si los requisitos que exige para el registro de organizaciones no gubernamentales constituyen un obstáculo para las organizaciones que desean trabajar con los niños en las zonas afectadas por el conflicto.

88. **La Sra. Wijemanne** (Sri Lanka) da las gracias al Comité por sus comentarios y observaciones, que se han formulado con el propósito de ayudar a los niños de Sri Lanka. La situación posterior al conflicto ofrece la oportunidad de erigir una nueva Sri Lanka cuyo centro sean los niños.

89. **La Presidenta** dice que el Comité reconoce las dificultades que ha enfrentado el Estado parte como resultado de la destrucción causada por el tsunami de 2004 y por las décadas de conflicto. Erigir la nación es un proceso difícil, pero emocionante, que ofrece diversas posibilidades para hacer valer los derechos de los niños. Debe procurarse garantizar la coordinación horizontal y vertical a fin de eliminar toda disparidad entre las regiones y asegurar que todos los niños de Sri Lanka gocen de los derechos que les garantiza la Convención.

Se levanta la sesión a las 17.55 horas.